ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

A

Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/50/521
13 November 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятидесятая сессия
Пункт 96f повестки дня

ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА И УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ: МЕЖДУНАРОДНОЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ ПО УМЕНЬШЕНИЮ ОПАСНОСТИ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

		Пункты	Стр.
I.	ВВЕДЕНИЕ	1 - 5	3
II.	МЕЖДУНАРОДНЫЕ РАМКИ ДЕЙСТВИЙ ДЛЯ ДЕСЯТИЛЕТИЯ	6 - 15	4
III.	ОСНОВНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СЕКРЕТАРИАТА ДЕСЯТИЛЕТИЯ	16 - 19	6
	A. Поддержка и координация Международных рамок действий для Десятилетия	16	6
	B. Реализация целей Десятилетия	17	7
	C. Последующая деятельность по итогам Всемирной конференции по уменьшению опасности стихийных бедствий	18	8
	D. Информационно-пропагандистская работа	19	9
IV.	ОСНОВНОЙ ПЕРСОНАЛ СЕКРЕТАРИАТА ДЕСЯТИЛЕТИЯ	20 - 26	9
V.	ОСНОВНЫЕ РАСХОДЫ СЕКРЕТАРИАТА ДЕСЯТИЛЕТИЯ	27 - 31	10

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

		Пункты	Стр.
VI.	ВАРИАНТЫ ФИНАНСИРОВАНИЯ СЕКРЕТАРИАТА ДЕСЯТИЛЕТИЯ	32 - 45	11
A.	Финансирование со стороны частного сектора	36 - 37	12
B.	Расширение базы доноров Десятилетия	38 - 39	12
C.	Долгосрочная фондообеспеченность	40	13
D.	Целевой фонд для Десятилетия как канал направления средств	41	13
E.	Прикомандирование специалистов	42	13
F.	Взаимодействие внутри Департамента по гуманитарным вопросам	43 - 44	13
G.	Регулярный бюджет	45	14
VII.	ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	46 - 48	14

Приложения

I.	Штатное расписание секретариата Десятилетия по состоянию на сентябрь 1995 года	16
II.	Целевой фонд для Десятилетия: приходно-расходная ведомость за период с 1990 по 1995 год	17
III.	Годовые расходы на секретариат Десятилетия и его основную деятельность по проектам	18

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На основной сессии Экономического и Социального Совета 1994 года был проведен среднесрочный обзор осуществления Международных рамок действий для Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий (1990-2000 годы) (резолюция 44/236, приложение). В основу этого обзора были положены, в частности, итоги состоявшейся в Иокогаме, Япония, 23-27 мая 1994 года Всемирной конференции по уменьшению опасности стихийных бедствий, изложенные в Иокогамском обращении 1/ Иокогамской стратегии и обеспечение более безопасного мира: Руководящих принципах для предотвращения стихийных бедствий, обеспечение готовности к ним и смягчение их последствий 2/ и ее Плане действий. Как среднесрочный обзор, так и Иокогамская стратегия и План действий были впоследствии одобрены Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 49/22 A от 2 декабря 1994 года.

2. В ходе обсуждения на заседании Подготовительного комитета для Всемирной конференции по уменьшению опасности стихийных бедствий и на самой Конференции было подчеркнуто, что ключевым фактором успешного осуществления Международных рамок действий является наличие необходимых ресурсов. В Иокогамской стратегии и Плане действий было настоятельно рекомендовано обеспечить финансовую поддержку мероприятий по программам. В этом документе содержался также призыв к изучению путей и средств обеспечения функциональной безопасности и непрерывности деятельности секретариата Десятилетия. Было вновь подтверждено, что Целевой фонд для Десятилетия является одним из приоритетных механизмов выделения ресурсов на эти цели.

3. Доклад о Десятилетии, представляемый Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии через Экономический и Социальный Совет, содержит информацию о финансовом положении Десятилетия, в том числе о функционировании и состоянии дел Целевого фонда (A/50/201-E/1995/74, пункты 82-87). В докладе проводится общий обзор добровольных взносов в Целевой фонд ряда доноров. В нем говорится, однако, что Целевой фонд по-прежнему испытывает дефицит средств, с трудом обеспечивая финансирование основных функций, предусмотренных Международными рамками действий, и располагая также ограниченными возможностями в области поддержки проектов по уменьшению опасности стихийных бедствий.

4. В докладе подчеркивается далее, что объем взносов в Целевой фонд по-прежнему недостаточен как для осуществления предусмотренных мероприятий по программам, так и для выполнения основных задач, поставленных в Международных рамках действий для Десятилетия. Несмотря на то, что Всемирная конференция позволила вновь привлечь внимание к уменьшению опасности стихийных бедствий, и несмотря на серьезную поддержку, выраженную в связи с осуществлением Иокогамской стратегии и Плана действий, существенного поступления дополнительных ресурсов не произошло. В частности, секретариат Десятилетия в своих усилиях по обеспечению надлежащего обслуживания Международных рамок действий для Десятилетия по-прежнему сталкивается с препятствиями. Его способность координировать повседневную деятельность в рамках Десятилетия и оказывать поддержку для того, чтобы претворить Иокогамскую стратегию и План действий в конкретные меры по уменьшению уязвимости по отношению к стихийным бедствиям на уровне стран, ставится под угрозу из-за нехватки ресурсов.

5. В связи с этим Экономический и Социальный Совет на своей основной сессии 1995 года, приняв к сведению доклад о Десятилетии (A/50/201-E/1995/74), выразил свою обеспокоенность по поводу сохраняющегося недостатка финансовых средств. В своей резолюции 1995/47 B Совет призвал предоставить адекватные финансовые ресурсы и оказать техническую поддержку мероприятиям в рамках Десятилетия. Он просил также провести анализ возможностей обеспечения адекватного финансирования основных направлений деятельности секретариата Десятилетия из всех

возможных источников и указать эти направления деятельности в докладе о Десятилетии Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии.

II. МЕЖДУНАРОДНЫЕ РАМКИ ДЕЙСТВИЙ ДЛЯ ДЕСЯТИЛЕТИЯ

6. Секретариат Десятилетия был учрежден в начале 1990 года на период Десятилетия (1990-2000 годы) после утверждения Международных рамок действий для Десятилетия Генеральной Ассамблеей на ее сорок четвертой сессии (резолюция 44/236, приложение). Ассамблея просила, в частности, чтобы секретариат отвечал за повседневную координацию деятельности в рамках Десятилетия и обеспечивал основную и техническую поддержку Специальному совету высокого уровня и Научно-техническому комитету, а также отвечал за другую смежную деятельность.

7. Для того чтобы иметь возможность надлежащим образом обслуживать комплекс мероприятий, связанных с Международными рамками действий для Десятилетия, как в системе Организации Объединенных Наций, так и вне ее, был сделан упор на создание небольшого, но выполняющего четко определенные функции секретариата Десятилетия. Предполагалось, что для решения важных задач, вытекающих из резолюции 44/236 Генеральной Ассамблеи, секретариат Десятилетия воспользуется услугами специалистов, входящими в состав существующих учреждений системы Организации Объединенных Наций. Впоследствии секретариат был создан в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве в тесном взаимодействии с Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий (ЮНДРО). Руководитель секретариата был подотчетен в то время непосредственно Генеральному директору по вопросам развития и международного экономического сотрудничества.

8. После назначения заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам Координатором чрезвычайной помощи и создания Департамента по гуманитарным вопросам Секретариата в 1992 году на основании резолюции 46/182 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1991 года секретариат Десятилетия вошел в состав этого Департамента. В рамках других изменений, произошедших в связи с реорганизацией Департамента в 1994 году, Сектор по смягчению последствий стихийных бедствий и секретариат Десятилетия были объединены в рамках Отдела по уменьшению опасности стихийных бедствий, занимающегося вопросами уменьшения опасности стихийных бедствий. Это было сделано в целях дальнейшего улучшения функционирования внутренних структур.

9. В приложении к резолюции 46/182 Генеральной Ассамблеи на Координатора чрезвычайной помощи возлагается широкий круг обязанностей по вопросам стихийных бедствий - от уменьшения опасности стихийных бедствий, обеспечения готовности к ним, оказания срочной помощи, проведения восстановительных мероприятий и реконструкции до устойчивого развития. Отдел по уменьшению опасности стихийных бедствий, прежде всего секретариат Десятилетия, отвечает за мероприятия по уменьшению опасности стихийных бедствий в контексте как организации работы в случае стихийных бедствий, так и принятия мер гуманитарного характера, например в области охраны окружающей среды, рационального использования природных ресурсов и устойчивого развития.

10. Координация в рамках системы Организации Объединенных Наций была обеспечена начиная со стадии подготовки Десятилетия через Руководящий комитет Организации Объединенных Наций по проведению Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий и другие соответствующие организационные подразделения под председательством Генерального директора в тесном сотрудничестве с тогдашним Координатором Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий. Руководящий комитет продолжал

функционировать на протяжении первой половины Десятилетия. В соответствии с рекомендациями среднесрочного обзора Десятилетия мандат Руководящего комитета был продлен, а руководство его деятельностью возложено на Координатора чрезвычайной помощи в его качестве заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам.

11. Международные рамки действий, которые являются концептуальной основой для определения основных направлений деятельности секретариата Десятилетия, подробно рассматриваются в приложении к резолюции об объявлении Десятилетия. Десятилетие, провозглашенное Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 44/236, представляет собой попытку международного сообщества установить отношения сотрудничества между научными кругами и Организацией Объединенных Наций в той области, которая волнует государства-члены.

12. Чтобы подчеркнуть всесторонний и целенаправленный подход, Рамки действий охватывают четыре крупных компонента. К их числу относятся механизм на национальном уровне в виде национальных комитетов Десятилетия, систематизированный подход к скоординированным участию и поддержке системы Организации Объединенных Наций, Специальный совет высокого уровня для предоставления общих консультаций, повышения информированности общественности и мобилизации поддержки, а также Научно-технический комитет. Предполагалось, что последний из них будет координировать деятельность в рамках Десятилетия путем разработки программ, выявления пробелов или приоритетов в применении научно-технических знаний и оценки хода осуществления Десятилетия.

13. С учетом общей задачи смягчать последствия стихийных бедствий цель предусмотренных Десятилетием мероприятий заключалась в мобилизации усилий научных и ученых кругов через национальные комитеты в целях обеспечения более глубокого понимания общественностью и правительствами необходимости создания местного потенциала по обеспечению готовности к стихийным бедствиям и их предупреждению.

14. Посредством Иокогамской стратегии и Плана действий Всемирная конференция по уменьшению опасности стихийных бедствий подтвердила многоплановый характер деятельности секретариата МДУОСБ в отношении освещения и учета вопроса об уменьшении опасности стихийных бедствий в таких областях, как организация работы в случае стихийных бедствий, планирование национального развития и международное техническое сотрудничество. Одной из основных задач по-прежнему остается поддержание и развитие совместного и разностороннего диалога между международным научно-техническим сообществом, национальными органами и системой Организации Объединенных Наций.

15. Секретариат Десятилетия занимается составлением конкретного плана деятельности на последние четыре года Десятилетия, т.е. до конца 1999 года. Этот стратегический план работы разрабатывается с учетом итогов Всемирной конференции и положен в основу нынешнего стратегического планирования дальнейшей работы Департамента по гуманитарным вопросам.

III. ОСНОВНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СЕКРЕТАРИАТА ДЕСЯТИЛЕТИЯ

A. Поддержка и координация Международных рамок действий для Десятилетия

16. Исходя из первоначальной концепции Десятилетия, разработанной Международной специальной группой экспертов по Десятилетию и отраженной в приложении к резолюции 44/236 об объявлении Десятилетия, а также подтвержденной в Иокогамской стратегии и Плане действий

и дополненной содержащимися в этом документе рекомендациями, секретариат Десятилетия осуществляет следующие основные виды деятельности:

a) оказывает содействие в укреплении Специального совета высокого уровня в соответствии с резолюцией 49/22 A Генеральной Ассамблеи; это содействие включает в себя обеспечение технической и основной поддержки Совета на регулярной основе и проведение одного заседания в год. Основная поддержка будет заключаться в предоставлении Совету возможности осуществлять авторитетное и эффективное руководство программами мероприятий по уменьшению опасности стихийных бедствий во всем мире и в отдельных регионах в целях повышения степени координации мероприятий по уменьшению опасности стихийных бедствий во второй половине Десятилетия. Совет будет играть ведущую роль в разработке стратегии по уменьшению опасности стихийных бедствий на период после 2000 года;

b) продолжать оказание технической и основной поддержки деятельности Научно-технического комитета путем проведения постоянного диалога с Комитетом в целом и его членами в отдельности. Это включает в себя проведение до двух заседаний в год с точки зрения обеспечения как основной, так и материально-технической поддержки. На протяжении остающейся части Десятилетия до конца 1999 года подход Комитета, отличающийся достаточно всесторонним характером, необходимо будет еще более расширить, с тем чтобы содействовать тому, чтобы мероприятия по уменьшению опасности стихийных бедствий предусматривались в рамках процесса национального планирования в интересах обеспечения устойчивого развития. Члены Комитета будут способствовать осуществлению Иокогамской стратегии и Плана действий путем определения концептуального направления в рамках подготовки заключительного мероприятия Десятилетия;

c) обеспечивать техническую и основную поддержку Руководящего комитета Организации Объединенных Наций по проведению Десятилетия, в частности через постоянный диалог со всеми заинтересованными учреждениями и организациями системы Организации Объединенных Наций. Это будет включать в себя также проведение заседаний Руководящего комитета, прежде всего на уровне его Рабочей группы, с точки зрения как основной поддержки, так и материально-технического обеспечения;

d) руководить Целевым фондом для Десятилетия, который продолжает оставаться главным инструментом обеспечения финансовых средств для осуществления Международных рамок действий для Десятилетия. В Иокогамской стратегии и Плане действий еще раз подчеркивается роль Целевого фонда для Десятилетия и содержится призыв использовать его в полной мере с точки зрения выделения ресурсов на деятельность по уменьшению опасности стихийных бедствий в поддержку деятельности, осуществляемой секретариатом Десятилетия.

B. Реализация целей Десятилетия

17. Секретариат Десятилетия, входящий в состав Департамента по гуманитарным вопросам, играет ведущую роль в плане содействия принятию согласованных мер по реализации целей Десятилетия, изложенных в приложении к резолюции 44/236. Национальные комитеты играют важную роль в деле уделения первоочередного внимания в рамках Десятилетия конкретным мерам, направленным на уменьшение опасности стихийных бедствий на национальном и общинном уровнях. В связи с этим основные направления деятельности секретариата заключаются в следующем:

a) оперативном и эффективном укреплении потенциала стран в области смягчения последствий стихийных бедствий путем:

i) содействия созданию национальных комитетов и назначению национальных координационных центров. В основе этой деятельности лежит всесторонняя оценка концепции национальных комитетов и разработка альтернативных моделей мероприятий на национальном уровне;

ii) содействия постоянному диалогу между национальными комитетами и координационными центрами, а также между ними и другими компонентами Международных рамок действий для Десятилетия, в том числе путем выполнения функции центра обработки информации, касающейся уменьшения опасности стихийных бедствий;

iii) поддержания диалога с правительствами в рамках соответствующих форумов Организации Объединенных Наций и через неофициальные механизмы, учрежденные после Всемирной конференции по уменьшению опасности стихийных бедствий. Такой диалог помогает наладить сотрудничество между политическими деятелями, представителями национальных комитетов и национальными административными органами по организации работ в случае стихийных бедствий;

b) разработке соответствующих руководящих принципов и стратегии применения имеющихся научно-технических знаний и поощрении стремления научно-технических кругов устранить важные пробелы в знаниях путем:

i) контроля за осуществлением демонстрационных проектов и оценки их эффективности на основе общепризнанных показателей эффективности, которые предстоит разработать секретариату совместно с Научно-техническим комитетом и другими соответствующими партнерами по Международным рамкам действий для Десятилетия;

ii) сопоставления и оценки информации об имеющихся знаниях и технологиях и выявления пробелов и приоритетов для проведения дальнейших исследований в рамках подготовки заключительного мероприятия Десятилетия;

c) распространении имеющейся и новой технической информации, касающейся оценки, прогнозирования и смягчения последствий стихийных бедствий путем:

i) содействия созданию структур или механизмов для проведения диалога между университетами, другими академическими и научными коллективами, соответствующими техническими учреждениями и заинтересованными организациями и учреждениями системы Организации Объединенных Наций;

ii) мониторинга и обеспечения поддержки и участия в системах управления информацией, которые связаны с организацией работ в случае стихийных бедствий и, в частности, с уменьшением опасности стихийных бедствий, охраной окружающей среды, регулированием использования природных ресурсов и устойчивым развитием.

C. Последующая деятельность по итогам Всемирной конференции по уменьшению опасности стихийных бедствий

18. Третье основное направление деятельности секретариата касается последующей деятельности по итогам Иокогамской конференции и по уменьшению опасности стихийных бедствий и включает в себя решение следующих конкретных задач:

a) выполнение роли координационного центра для Международных рамок действий для Десятилетия и Департамента по гуманитарным вопросам по всем аспектам уменьшения опасности стихийных бедствий в контексте важнейших мероприятий по программам и конференций Организации Объединенных Наций:

i) что касается осуществления Повестки дня на XXI век 3/ и Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств 4/, секретариат выполняет функции координационного центра по стихийным и экологическим бедствиям в контексте отчетности, предоставляемой Комиссией по устойчивому развитию;

ii) секретариат поддерживает и координирует вклад, вносимый на основе Международных рамок действий для Десятилетия, в работу важнейших тематических конференций, проводимых в рамках системы Организации Объединенных Наций и за ее пределами, и свое участие в их работе, а также в последующей деятельности в связи с этими конференциями;

b) содействие осуществлению плана действий для Международных рамок действий для Десятилетия, контроль за ним и внесение в него изменений на основе Иокогамской стратегии и Плана действий. Эта деятельность предусматривает, в частности, более эффективную мобилизацию ресурсов, необходимых для проведения Десятилетия, а также разработку скоординированного секторального и межсекторального процесса подготовки заключительного мероприятия Десятилетия на всех уровнях.

D. Информационно-пропагандистская работа

19. И наконец, в рамках своих основных направлений деятельности секретариат Десятилетия обеспечивает поддержку Международных рамок действий для Десятилетия и оказывает содействие Координатору чрезвычайной помощи в качестве заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам во всех аспектах реализации задач и целей Десятилетия и пропагандистской деятельности в области уменьшения опасности стихийных бедствий.

IV. ОСНОВНОЙ ПЕРСОНАЛ СЕКРЕТАРИАТА ДЕСЯТИЛЕТИЯ

20. Объявляя Международное десятилетие по уменьшению опасности стихийных бедствий, Генеральная Ассамблея в приложении к своей резолюции 44/236 предусмотрела, что секретариат Десятилетия должен быть небольшим, а его состав сформирован, по мере необходимости, из числа международных экспертов в области уменьшения опасности стихийных бедствий и других соответствующих специалистов, командируемых, в частности, компетентными организациями Организации Объединенных Наций, правительствами и неправительственными организациями.

21. Эта рекомендация была основана на предложении, выдвинутом Международной специальной группой экспертов для Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий в докладе Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии (A/44/322/Add.1-E/1989/114/Add.1, приложение). Группа экспертов исходила из того, что секретариат будет возглавлять директор, назначаемый из числа старших технических экспертов. Предполагалось, что численность штатных сотрудников секретариата будет вначале небольшой и что в соответствии с поставленными задачами она постепенно вырастет до приблизительно 10 сотрудников категории специалистов.

22. Согласившись с предложениями об учреждении должности директора секретариата Десятилетия, Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам при принятии своего решения исходил из того, что на руководителя секретариата будет возложен широкий круг обязанностей, описанных в начальных разделах настоящего доклада. В основу его решения была положена также принятая оценка основных штатных потребностей секретариата, которые необходимо было удовлетворить для обеспечения успешного проведения Десятилетия.

23. Основные штатные потребности, представленные Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам, включали в себя одну должность директора (Д-2), одну - эксперта (М-5), одну - эксперта (М-4), две - экспертов (М-3), одну - младшего сотрудника категории специалистов (М-2), одну - консультанта, одну - прикомандированного эксперта и три - категории общего обслуживания и сотрудников других классов.

24. Основные потребности были определены с учетом объема работы по подготовке Всемирной конференции по уменьшению опасности стихийных бедствий 1994 года. Однако они не учитывали дополнительные обязанности в связи с Международными рамками действий для Десятилетия и, в частности, обязанности секретариата Десятилетия по осуществлению Иокогамской стратегии и Плана действий. Они также не учитывали решение, которое было принято Генеральной Ассамблеей на ее сорок девятой сессии в отношении систематизированного процесса завершения Десятилетия и в соответствии с которым на секретариат Десятилетия возлагались дополнительные обязанности.

25. В связи с этим и с учетом итогов Всемирной конференции по уменьшению опасности стихийных бедствий нынешние штатные ресурсы секретариата включают в себя одну должность директора (Д-2), одну - старшего советника (Д-1), шесть - специалистов-экспертов (уровня М-5-М-2), семь - сотрудников категории общего обслуживания, а также должности, предусмотренные соглашениями о специальных услугах, и, при необходимости, должности консультантов. Подробная разбивка штатного расписания приводится в приложении I к настоящему докладу.

26. Временные должности занимают лишь Директор секретариата Десятилетия и два сотрудника категории общего обслуживания. Все другие сотрудники принимаются на работу либо в качестве персонала по проектам, командированных сотрудников, консультантов, либо в качестве временного персонала.

V. ОСНОВНЫЕ РАСХОДЫ СЕКРЕТАРИАТА ДЕСЯТИЛЕТИЯ

27. В соответствии с механизмом финансирования, намеченным в приложении к резолюции 44/236 Генеральной Ассамблеи, все мероприятия и секретариатские расходы финансируются из внебюджетных источников. В силу этого для получения добровольных взносов, поступающих от правительств, международных организаций и из других источников, включая частный сектор, был учрежден Целевой фонд для Десятилетия.

28. Финансовая поддержка из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на данный момент ограничивается лишь покрытием расходов по конференционному обслуживанию одной ежегодной встречи Специального совета высокого уровня и ориентировочно трех заседаний Научно-технического комитета в год на протяжении двухлетнего периода. Однако путевые и суточные расходы в связи с заседаниями Совета и Комитета из регулярного бюджета не покрываются, и для них предусмотрено внебюджетное финансирование. Что же касается работы секретариата

Десятилетия, то ее финансирование должно осуществляться исключительно из внебюджетных средств.

29. Со дня провозглашения Десятилетия в Целевой фонд для Десятилетия в виде добровольных взносов поступило порядка 8 млн. долл. США из внебюджетных источников. Взносы были сделаны правительствами Германии, Дании, Италии, Нидерландов, Норвегии, Российской Федерации, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Финляндии, Франции, Швейцарии, Швеции и Японии. Кроме того, финансовую поддержку через Целевой фонд оказали Европейская комиссия и Организация американских государств. Наряду с этим дотации получены также от Азиатского банка развития, Австралийского национального комитета по вопросам Десятилетия и Германского национального комитета. Однако следует отметить, что поступления из источников, не являющихся традиционными донорами, и особенно со стороны частного сектора были минимальными.

30. Из средств, поступивших в Целевой фонд, на дату подготовки настоящего доклада было израсходовано в общей сложности 7,1 млн. долл. США. Около 87 процентов из них связано с расходами на персонал и оперативными расходами секретариата и лишь 9 процентов - с мероприятиями по проектам. Оставшиеся 4 процента были израсходованы на оплату путевых расходов участников встреч, в первую очередь членов Научно-технического комитета и делегатов из развивающихся стран, которые принимали участие в работе Всемирной конференции по уменьшению опасности стихийных бедствий. Бóльшая часть расходов по проведению этой конференции была покрыта не из Целевого фонда, а из других источников: из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций и за счет правительства Японии.

31. В приложении II к настоящему докладу приводится подробная таблица ежегодных поступлений и соответствующих расходов. Большинство добровольных взносов в Целевой фонд конкретно предназначаются для проведения четко оговоренных мероприятий, включая покрытие расходов по персоналу. Это оставляло и по-прежнему оставляет весьма незначительные возможности для удовлетворения непредвиденных финансовых потребностей. В этом отношении секретариат довольно ограничен в своих действиях, особенно когда речь заходит о проведении срочных или дополнительных мероприятий, финансовые последствия которых выходят за рамки возможностей имеющихся кадров экспертов и консультантов. В приложении III к настоящему докладу дается разбивка годовых оперативных расходов секретариата, включая расходы на основной штатный персонал.

VI. ВАРИАНТЫ ФИНАНСИРОВАНИЯ СЕКРЕТАРИАТА ДЕСЯТИЛЕТИЯ

32. В условиях, когда финансирование Десятилетия ограничивалось внебюджетными средствами, особенно в течение первой половины его проведения, наблюдалось фактическое сужение базы доноров, а также другие трудности, связанные с осуществлением Международных рамок действий. Общий объем финансовой поддержки был недостаточным, взносы поступали нерегулярно и в большинстве случаев носили сугубо целевой характер, а когда речь заходила о финансовых обязательствах по итогам успешно реализованных проектов, последующие меры практически никак не рассматривались. Поэтому во многих случаях секретариат уделял больше времени разработке и представлению предложений по конкретным проектам, изысканию соответствующих целевых взносов и представлению докладов об осуществлении этих предложений, нежели выполнению задач каждодневного руководства проведением Десятилетия и обслуживания Международных рамок.

33. Усиление финансовой стабильности секретариата позволило бы повысить их творческий подход, согласованность и устойчивость при выполнении своих основных функций. Одновременно

это повысило бы производительность и авторитет секретариата в деле уменьшения опасности стихийных бедствий. В свою очередь, такая результативность работы секретариата помогла бы заручиться более широкой финансовой поддержкой деятельности по проведению Десятилетия и секретариата.

34. В приложении к резолюции 44/236 Генеральной Ассамблеи, в которой предусматривается финансирование Десятилетия из внебюджетных средств, определяются три основных источника, гарантирующих деятельность в рамках Десятилетия, включая расходы, связанные с работой секретариата. Сюда относятся добровольные взносы правительств, международных организаций и из других источников. Под последними подразумевается в первую очередь частный сектор.

35. В течение первой половины проведения Десятилетия его финансирование осуществлялось путем сочетания внебюджетных средств, проектных фондов и прикомандирования персонала. С учетом ресурсов, предусматривавшихся резолюцией 44/236, и накопленного на сегодняшний день опыта, можно дать следующие семь основных вариантов финансирования, которые могут быть использованы в будущем. Эти варианты не являются взаимоисключающими. Напротив, их сочетание может стать оптимальным путем к обеспечению долгосрочной, жизнеспособной и устойчивой финансовой базы, что имеет кардинальное значение для будущей эффективности и последующей деятельности в сфере уменьшения опасности стихийных бедствий.

A. Финансирование со стороны частного сектора

36. В разделе IV настоящего доклада отмечалось, что бóльшая часть общих поступлений в фонд секретариата состояла из добровольных взносов, делаемых ограниченным числом правительств стран-доноров. Очевидно, что Международные рамки действий для Десятилетия не заручились пока ощутимой финансовой поддержкой других организаций помимо традиционных доноров, которыми продолжают оставаться правительства и/или правительственные учреждения, решающие задачи по принятию надлежащих мер в случае стихийных бедствий и обеспечению технического сотрудничества в этой области. Поэтому секретариат не получил на данный момент заметной финансовой помощи ни от международных организаций, ни от частного сектора.

37. Однако на остающийся отрезок Десятилетия, и особенно в контексте процесса, ведущего к достойному его завершению, это упущение необходимо восполнить. Любая стратегия по уменьшению опасности стихийных бедствий на период после 2000 года сможет заслуживать доверие лишь настолько, насколько она будет обеспечена средствами, направляемыми как на деятельность по уменьшению опасности таких бедствий, так и на привлечение ответственных исполнителей. Ключевое значение для успеха будет иметь поддержка со стороны частного сектора, особенно поддержка финансовая, а рассчитывать на нее можно только на основе такого вызывающего доверие подхода. В этой области усиленный Специальный совет высокого уровня намерен разработать при поддержке секретариата широкие стратегии сбора средств, предусматривающие особый акцент на сотрудничество с частным сектором. При этом важнейшее значение для успеха сохраняет продолжение политической поддержки этого подхода государствами-членами.

B. Расширение базы доноров Десятилетия

38. Помимо повышения возможностей для получения финансовых средств со стороны частного сектора, фондообеспеченность можно было бы повысить с помощью расширения базы правительственных доноров как путем увеличения их общего числа, так и получения помощи по более широкому спектру бюджетных ассигнований на национальном уровне. Всемирная конференция по уменьшению опасности стихийных бедствий подтвердила наличие прочной

взаимосвязи между уменьшением опасности стихийных бедствий, охраной окружающей среды, природопользованием и устойчивым развитием. Участвовавшие делегации продемонстрировали глубокую заинтересованность в том, чтобы уменьшение опасности стихийных бедствий стало неотъемлемым элементом планирования национального развития, особенно в развивающихся странах.

39. В связи с этим можно было бы подумать над тем, чтобы привлечь к оказанию финансовой поддержки секретариату больше государств - членов Организации Объединенных Наций. В то же время взносы могли бы поступать в большем объеме из бюджетных ассигнований, уже выделяемых на международное сотрудничество в области развития, - на основе приоритетов, совместно определяемых финансовыми учреждениями и учреждениями-исполнителями, в плане как двустороннего, так и многостороннего финансирования.

C. Долгосрочная фондообеспеченность

40. Чтобы добиться долгосрочной фондообеспеченности секретариата на вторую половину Десятилетия, государствам-членам, возможно, стоит подумать над тем, чтобы объявить добровольные взносы на весь период 1996-1999 годов, опираясь при этом на сводный план действий и соответствующий призыв о выделении средств. Это особенно облегчило бы секретариату выполнение его роли и обязанностей в рамках скоординированного и прочного структурированного процесса, ведущего к достойному завершению Десятилетия.

D. Целевой фонд для Десятилетия как канал направления средств

41. Другим вариантом более оптимального финансирования основной деятельности секретариата является совершенствование использования его Целевого фонда в качестве канала для направления добровольных взносов на проектную деятельность как в двустороннем, так и в многостороннем контексте. Это позволило бы секретариату, в ведении которого находится Целевой фонд, взимать с таких взносов минимальный объем административных накладных расходов, который в настоящее время составляет 3 процента от общей суммы. Этот вариант перекликается с предложениями, изложенными в подпунктах a-c пункта 87 доклада Генерального секретаря (A/50/201-E/1995/74).

E. Прикомандирование специалистов

42. Еще один вариант укрепления штатов секретариата - это прикомандирование специалистов правительствами, системой Организации Объединенных Наций, международными организациями, неправительственными организациями и предприятиями частного сектора. До сих пор эта возможность используется недостаточно. Причины этого носят разносторонний характер, однако очевидно, что привлекательность варианта прикомандирования специалистов определяется общим состоянием фондообеспеченности секретариата.

F. Взаимодействие внутри Департамента по гуманитарным вопросам

43. В процессе перестройки Департамента по гуманитарным вопросам и с целью всестороннего использования взаимодополняемости секретариата и Сектора по смягчению последствий стихийных бедствий Департамента эти два компонента были сведены в Отделе по уменьшению опасности стихийных бедствий. Действуя в рамках Отдела по уменьшению опасности стихийных бедствий, секретариат и Сектор по смягчению последствий стихийных бедствий сохраняют отношения взаимной поддержки и согласовали свои соответствующие планы работы с Иокогамской стратегией и Планом действий. Будучи директором Отдела, директор секретариата обеспечивает всестороннее

сотрудничество с другими заинтересованными подразделениями Департамента в том, что касается уменьшения опасности стихийных бедствий, и имеет возможность опираться в надлежащих случаях на их опыт.

44. Квалифицированная помощь, оказываемая Сектором по смягчению последствий стихийных бедствий в выполнении основных функций секретариата, касается оценки риска, разработки стратегий по уменьшению опасности стихийных бедствий и организации проектной деятельности в контексте технического сотрудничества на уровне отдельных стран. На Всемирной конференции по уменьшению опасности стихийных бедствий этот важный аспект целей и задач Десятилетия получил новое подтверждение. Вместе с тем потребности Сектора по смягчению последствий стихийных бедствий в ресурсах уже возросли применительно к его собственным традиционным обязанностям, что является непосредственным результатом проведения Всемирной конференции. Учитывая существующую ограниченность в финансах, с которой сталкивается Сектор, который сам более чем на 50 процентов зависит от внебюджетных ресурсов, конкретный потенциал для поддержки основных функций секретариата следует считать незначительным.

G. Регулярный бюджет

45. Хотя Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 1995/47 B просил Генерального секретаря включить в свой доклад анализ возможностей обеспечения адекватного финансирования основных направлений деятельности секретариата Десятилетия, Генеральный секретарь считает, что при нынешнем финансовом положении Организации финансирование секретариата из регулярного бюджета исключается, тем более что в его изначальном мандате ясно предусматривалось финансирование исключительно за счет добровольных взносов.

VII. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

46. Финансовое положение секретариата Десятилетия, который является частью Департамента по гуманитарным вопросам, остается весьма неустойчивым, несмотря на явную решимость международного сообщества реализовать цели Десятилетия и осуществлять последующие меры, провозглашенную на Всемирной конференции по уменьшению опасности стихийных бедствий. Разрыв между ожиданиями, возлагаемыми на Международные рамки действий для Десятилетия, в частности на секретариат Десятилетия, и выделенными на эти цели ресурсами еще более увеличился.

47. Как подчеркивается в докладе Генерального секретаря (A/50/201-E/1995/74, пункт 108b), вопрос обеспечения секретариата достаточными средствами является исключительно важным.

48. Чтобы обеспечить финансовую стабильность Десятилетия вплоть до 1999 года, преследуя при этом цель в первую очередь наметить стратегию международного сообщества в деле уменьшения опасности стихийных бедствий на период после 2000 года, следует безотлагательно рассмотреть и реализовать все варианты, обсужденные в разделе VI настоящего доклада, в контексте всеобъемлющей и комплексной финансовой стратегии. Стратегию должен разработать секретариат, являясь частью Департамента по гуманитарным вопросам, в тесной консультации со всеми партнерами по Международным рамкам действий для Десятилетия. Поэтому Генеральной Ассамблее, возможно, стоит рассмотреть вопрос о выделении Департаменту по гуманитарным вопросам на остающийся период Десятилетия, т.е. до 1999 года, дополнительных ресурсов из регулярного бюджета конкретно на нужды укрепления секретариата Десятилетия. В сочетании с расширением базы доноров, взносами частного сектора и продолжением практики

прикомандирования сотрудников это позволило бы обеспечить жизнеспособность и эффективность Десятилетия и всего того, что оно собой представляет.

Примечания

1/ См. A/CONF.172/9, глава I, приложение II.

2/ Там же, глава I, приложение I.

3/ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года (A/CONF.151/26/Rev.1 (vol.I и vol.I/Corr.1, vol.II, vol.III и vol.III/Corr.1) (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые Конференцией, резолюция 1, приложение II.

4/ Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, 25 апреля-6 мая 1994 года (A/CONF.167/9 и Corr.1 и 2) (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.8 и исправления), глава I, резолюция 1, приложение II.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Штатное расписание секретариата Десятилетия по состоянию на сентябрь 1995 года

Класс	Должность
Д-2	Директор
Д-1	Специальный консультант
М-5	Старший эксперт
М-4	Сотрудник по рекламе
М-3	Ведущий редактор (откомандирован в Италию)
М-3	Технический эксперт по разработке проектов
М-3	Технический эксперт (откомандирован в Коста-Рику)
М-2	Младший эксперт
ОО/проч.разр.	Семь должностей

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Целевой фонд для Десятилетия

Приходно-расходная ведомость за период с 1990 по 1995 год a/
(в долл. США)

	1990 год	1991 год	1990-1991 годы	1992 год	1993 год	1992-1993 годы	1994 год	1995 год b/	1994-1995 годы b/	Всего
Поступления	**943 223 c/**	**1 162 591**	**2 105 814**	**1 339 685**	**1 225 022**	**2 564 707**	**2 190 302**	**1 183 349**	**3 373 651**	**8 044 172**
Расходы										
Расходы по штатному и прочему персоналу	322 489	586 439	908 928	621 199	1 048 913	1 670 112	1 039 619	1 059 409	2 099 028	4 678 068
Поездки	65 989	35 464	101 453	36 525	124 700	161 225	300 226	148 343	448 569	711 247
Услуги по контрактам	0	0	0	29 986	45 580	75 566	5 869	17 939	23 808	99 374
Оперативные и иные расходы	11 971	2 862	14 833	25 222	(6 060)	19 162	82 884	39 484	122 368	156 363
Подготовка кадров, стипендии, гранты и прочее	0	38 800	38 800	58 800	132 224	191 024	177 386	195 240	372 626	602 450
Оборудование и принадлежности, приобретения	0	32 381	32 381	6 924	21 804	28 728	9 836	0	9 836	70 945
Итого	**400 449**	**695 946**	**1 096 395**	**778 656**	**1 367 161**	**2 145 817**	**1 615 820**	**1 460 415**	**3 076 235**	**6 318 447**
Расходы на вспомогательное обслуживание программ	52 058	90 473	142 531	95 279	162 827	258 106	209 984	189 927	399 911	800 548
Общий объем расходов	**452 507**	**786 419**	**1 238 926**	**873 935**	**1 529 988**	**2 403 923**	**1 825 804**	**1 650 342**	**3 476 146**	**7 118 995**

a/ Выдержка из официальной выписки со счета Организации Объединенных Наций.

b/ Цифры взяты из приходно-расходной ведомости на 31 июля 1995 года.

c/ Поступления за 1990 год включают начальное положительное сальдо в размере 67 606 долл. США.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Годовые расходы на секретариат Десятилетия и его основную деятельность по проектам

(Уровень 1995 года, в тыс. долл. США)

	Вид расходов		Годовые расходы	
	A. Штатный персонал			
	Директор	Д-2	185,3	
	Помощник Директора	О-6	89,1	
	Эксперт по информационным системам (1/2)	О-5	36,0	
	Административный секретарь	О-4	66,0	
	Секретарь (1/2) О-3		30,0	
	Итого			**406,4**
	B. Расходы, не связанные с персоналом			
1.	Временный персонал общего назначения		10,0	
	Консультанты		40,0	
	Представительство Десятилетия/основные конференции		40,0	
	Служебные поездки сотрудников		80,0	
	Подготовка кадров		1,0	
	Письменный перевод по контрактам		25,0	
	Типографские работы по контрактам		75,0	
	Электросвязь		50,0	
	Представительские расходы		1,0	
	Прочие услуги		5,0	
	Канцелярские принадлежности		10,0	
	Оргтехника (аренда и обслуживание)		16,0	
	Аппаратура обработки данных (машинное и программное обеспечение)		10,0	
	Гранты и дотации организациям, занимающимся рекламной деятельностью для Десятилетия		180,0	
	Итого			**543,0**

	Вид расходов		Годовые расходы	
2.	Ежегодная сессия Научно-технического комитета (вне Женевы, без устного перевода)		120,0	
	Ежегодная сессия Специального совета высокого уровня (Нью-Йорк)		60,0	
	Итого			**180,0**
Всего, A+B			1 129,4	

C. Основная деятельность по проектам

1.	Персонал		
	Специальный советник Директора	Д-1 (172) a/	
a)	Рекламная деятельность		
	Эксперт	М-4	142,1
	Младший сотрудник по программам (периферия)	М-3	117,7
	Консультанты	-	51,5
	Эксперт по информационным системам (1/2)	О-5	36,0
	Секретарь	О-4	66,0
b)	Бюллетень Десятилетия "Stop Disasters"		
	Эксперт (периферия)	М-3	117,7
	Консультант (периферия)	-	18,0
	Редактор	-	51,6
	Секретарь (1/2) О-4		33,0
c)	Руководство и координация		
	Эксперт	М-5	162,2
	Эксперт	М-3	117,7
	Консультант	-	81,0
	Секретарь	О-4	66,0
d)	Исследования и оценка		
	Эксперт	SSA (162) a/	
	Консультант	-	96,0

	Вид расходов		Годовые расходы	
	Младший сотрудник категории специалистов	М-2 (102) a/		
	Секретарь (1/2) О-3		30,0	
e)	Системы раннего предупреждения и информации			
	Старший сотрудник	С-5	157,6	
	Младший сотрудник по программам	С-2	93,3	
	Консультант	-	42,0	
	Секретарь (1/2) О-4		33,0	
	Итого			**1 512,4**
2.	Расходы по проектам, не связанные с персоналом			
a)	Рекламная деятельность		166,3	
b)	Бюллетень Десятилетия "Stop Disasters"		189,6	
c)	Руководство и координация		573,4	
d)	Исследования и оценка		515,0	
e)	Системы раннего предупреждения и информации		100,0	
	Итого			**1 544,3**
	Всего, C			**3 056,7**
	Общий итог, A+B+C			**4 186,1**

---

a/ Прямое финансирование.